

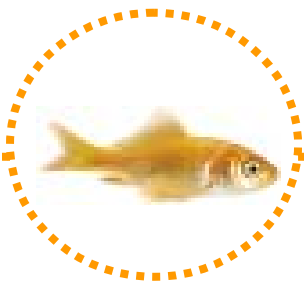
# Manuale

**IP21**

**IP22**

**IP24**

**IP28**



**innovaphone**

PURE IP - TELEPHONY

## **Release 6.0, 2. Edizione Marzo 2007**

I nomi di prodotti utilizzati possono essere soggetti a brevetto, marchio, diritto d'autore o altri diritti di proprietà industriale e quindi devono essere considerati come tali.

Tutti i diritti riservati. E' vietata la riproduzione, modifica, e diffusione integrale o parziale, in qualsiasi modalità (stampa, fotocopia, microfilm, utilizzo di sistema elettronico o altro) di questo manuale, senza preventivo consenso scritto da parte della innovaphone AG.

Le informazioni contenute nei testi e nelle figure del presente manuale sono state effettuate con la massima cura e precisione, altrettanto dicasi per la stesura del Software. Tuttavia non si può escludere completamente la presenza di errori. Con questa documentazione la innovaphone AG non garantisce funzioni nè conferma alcun uso e servizio.

La innovaphone AG si riserva il diritto di procedere a miglioramenti o variazioni del presente manuale senza darne preventiva comunicazione

---

Copyright © 2007 innovaphone® AG  
Böblinger Str.76, 71065 Sindelfingen  
Tel +49 (7031) 73009-0 Fax +49 (7031) 73009-99  
<http://www.innovaphone.com>

---

## Indice

1.	Dichiarazione di conformità.....	- 3 -
2.	Descrizione del manuale.....	- 3 -
2.1	<i>Attivazione di funzionalità aggiuntive ( feature codes)</i> .....	- 4 -
2.2	<i>Configurazione di funzionalità aggiuntive (feature codes)</i> .....	- 4 -
2.3	<i>Impostazione di funzionalità aggiuntive</i> .....	- 4 -
3.	Modalità di deviazione.....	- 5 -
4.	Blocco telefono.....	- 6 -
5.	PIN .....	- 6 -
6.	Non disturbare.....	- 7 -
7.	Avviso di chiamata .....	- 7 -
8.	Cancellare funzionalità aggiuntive .....	- 7 -
9.	Pick up (risposta per assente).....	- 8 -
10.	Parcheggio .....	- 8 -
11.	Join group .....	- 9 -
12.	Panoramica funzioni.....	- 10 -
13.	Comandi con chiamata in attesa .....	- 11 -
14	. Informazioni sulla sicurezza .....	- 12 -

## 1. Dichiarazione di conformità

Innovaphone AG dichiara che gli adattatori IP21, IP22, IP24 e IP28 sono conformi alle normative della direttiva europea 1999/5/EG.

Il documento originale della dichiarazione di conformità è disponibile alla sezione Download del sito Web innovaphone all'indirizzo [www.innovaphone.com](http://www.innovaphone.com)

## 2. Descrizione del manuale

Il manuale descrive le funzioni dei telefoni collegati agli adattatori IP21, IP22, IP24 e IP28.

Accanto alle usuali istruzioni sull'uso sono descritte le funzioni aggiuntive caratteristiche dei centralini innovaphone PBX.

Queste funzioni e servizi sono attivabili attraverso la combinazione di tasti (Feature Code) illustrati nel presente manuale.

Ulteriori informazioni relative all'amministrazione sono disponibili sui manuali del Voip Gateway e innovaphone PBX sul sito Web di innovaphone all'indirizzo [www.innovaphone.com](http://www.innovaphone.com) sezione Download. Tutte le indicazioni fornite sono da seguire scrupolosamente e gli apparecchi devono essere impiegati solo come descritto.

Vi preghiamo di controllare l'eventualità di nuove versioni nella sezione Download.

## 2.1 Attivazione di funzionalità aggiuntive ( feature codes)

Per attivare le funzionalità aggiuntive è necessario impostare l'adattatore attraverso l'interfaccia Web. Accedete all'indirizzo IP del vostro adattatore ed autenticatevi (user/password).

L'impostazione base prevede i seguenti codici:

- **Nome utente "admin"**
- **Password** per l'adattatore IP21 "ip21" e rispettivamente per l'adattatore IP22 "ip22", per l'IP24 "ip24" e infine per l'IP28 "ip28".

Successivamente selezionate il menù

1. **"Administration", "Gateway" e "Interfaces"**
2. Alla voce **"Interfaces"** trovate tutte le interfaccia analogiche del vostro adattatore IP (TELx). Selezionate quella alla quale è collegato il vostro telefono.
3. Alla voce **"Feature Codes Support"** potete attivare l'utilizzo dei feature codes per questa interfaccia

## 2.2 Configurazione di funzionalità aggiuntive (feature codes)

Tutte le funzioni di seguito descritte si riferiscono a funzionalità aggiuntive standard preimpostate che è tuttavia possibile modificare.

Da notare che il menù dei features codes viene visualizzato solo se almeno per una interfaccia è stato selezionato l'utilizzo (come descritto nel paragrafo precedente).

Per modificare le funzionalità aggiuntive impostate procedete come segue:

1. Selezionate il menù **"Administration"** e di seguito
2. Il menù **"Gateway"**
3. Alla voce **"Generale"** trovate l'opzione **"Feature codes"**. Potete modificare i codici standard di tutte le funzioni e personalizzare così le vostre funzionalità.

## 2.3 Impostazione di funzionalità aggiuntive

I codici relativi a queste funzioni possono essere configurati. E' importante tenere presente che:

- il simbolo **"\$"** rappresenta numero **variabile** di caratteri (per esempio un numero telefonico)
- il simbolo **"\$(x)"** rappresenta un numero **fisso** di caratteri
- Per lo più un'azione è **attivata** con il carattere **"\*"** e
- **disattivata** con il tasto **"#"**.

### 3. Modalità di deviazione

La deviazione di chiamata vi permette di essere raggiungibili oppure dare risposta anche durante la vostra assenza.

#### Indicazione

La deviazione di chiamata opera secondo lo standard H 450. Il gatekeeper deve supportare questo protocollo (tutti i prodotti innovaphone lo supportano).

L'adattatore IP supporta 3 diversi tipi di deviazioni di chiamata, che sono impostabili con i seguenti codici dal vostro telefono.

Attività	Codice	Descrizione
<b>Deviazione permanente</b>		Le chiamate sono sempre deviate ad un altro numero
<b>Attivare</b>	*21*\$#	Il simbolo \$ indica il <u>numero di destinazione</u>
<b>Disattivare</b>	#21#	Questo tipo di deviazione supera le altre modalità di deviazione e con questa impostazione le chiamate vengono immediatamente deviate e il chiamato non ha la possibilità di rispondere.
<b>Deviazione su occupato</b>		Sono deviate le chiamate quando è presente già una chiamata attiva, cioè quando il telefono è occupato oppure ha attivato il servizio di non disturbare.
<b>Attivare</b>	*67*#	Il simbolo \$ indica il <u>numero di destinazione</u>
<b>Disattivare</b>	#67#	Il simbolo \$ indica il <u>numero di destinazione</u>
<b>Deviazione a tempo</b>		Le chiamate vengono deviate se non sono risposte entro un certo tempo.
<b>Attivare</b>	*61*\$#	Il simbolo \$ indica il <u>numero di destinazione</u>
<b>Disattivare</b>	#61#	Al contrario della deviazione di chiamata permanente in questo caso vi è la possibilità di rispondere alla chiamata entro un tempo definito prima che questa sia deviata.

## Indicazione

Al contrario della deviazione permanente con al deviazione a tempo è possibile rispondere alle chiamate entro un tempo predefinito prima che esse siano deviate.

## 4. Blocco telefono

La seguente combinazione di tasti permette di bloccare il telefono.

Attività	Codice	Descrizione
<b>Blocco tastiera</b>		La tastiera del Vostro telefono IP viene bloccata con questa combinazione di tasti
<b>Bloccare</b>	*33*\$#	
<b>Sbloccare</b>	#33*\$#	Il simbolo \$ rappresenta una <u>serie di caratteri</u> variabili

Prima di bloccare il telefono vi sarà richiesto di inserire il vostro **PIN**.

## 5. PIN

Il PIN serve a bloccare l'accesso ad utenti non abilitati. Con questa funzione potete attivare la protezione e impostare il PIN. Per l'impostazione del PIN procedete come segue:

Attività	Codice	Descrizione
<b>Cambio PIN</b>	*99*\$*\$*\$#	Cambia il PIN Il 1° \$ sta per il <u>vecchio</u> PIN Il 2° \$ sta per il <u>nuovo</u> PIN Il 3° \$ serve a <u>confermare</u> il nuovo PIN

## 6. Non disturbare

Il non disturbare è impostabile in modo differenziato per chiamate interne ed esterne

Attività	Codice	Descrizione
<b>Non disturbare globale</b>		
Attivare	*42#	Occupato per le chiamate <b>esterne e interne</b>
Disattivare	#42#	
<b>Non disturbare interno</b>		
Attivare	*421#	Occupato per chiamate <b>interne</b>
Disattivare	#421#	
<b>Non disturbare esterno</b>		
Attivare	*422#	Occupato per chiamate <b>esterne</b>
Disattivare	#422#	

## 7. Avviso di chiamata

Attività	Codice	Descrizione
<b>Funzione avviso di chiamata</b>		
Attivare	*43#	Questa funzione permette di gestire l'avviso di chiamata. Durante una conversazione: una seconda chiamata viene segnalata con un tono (beep) un secondo chiamante riceve il tono di occupato
Disattivare	#43#	

## 8. Cancellare funzionalità aggiuntive

Attività	Codice	Descrizione
<b>Cancellare le impostazioni locali</b>	*00#	Cancella tutte le impostazioni aggiuntive dell'adattatore (non disturbare, deviazione ecc.).



## 9. Pick up (risposta per assente)

All'interno di un gruppo è possibile rispondere ad una chiamata in entrata che squilla da un altro utente.

Attività	Codice	Descrizione
<b>Pick up generico</b>	*0#	con il pick up generico potete rispondere ad una chiamata del gruppo. Se vi sono più chiamate contemporanee non si può prevedere a quale chiamata verrà risposto
<b>Pick up selettivo</b>	*0*\$#	Se ci sono più chiamate nel gruppo è possibile definire quella a cui rispondere  ➤ Il simbolo \$ rappresenta il <u>numero di telefono</u> dell'utente del gruppo.

## 10. Parcheggio

Chiamate possono essere parcheggiate e poi riprese dal parcheggio. Il parcheggio può essere un fascio di linee oppure un interno del proprio gruppo. Scelto il parcheggio si possono parcheggiare più chiamate e quindi parcheggiare la chiamata in una determinata posizione di un parcheggio. Le posizioni sono opzionali, e quindi utilizzati solo se ci sono tante chiamate da parcheggiare.

Le chiamate possono essere parcheggiate su questa posizione e riprese a scelta da un utente del gruppo.

Attività	Codice	Descrizione
<b>Parcheggio sul <u>proprio</u> telefono</b>	*16\$(1)	Utilizzate questa opzione se desiderate parcheggiare una chiamata sul parcheggio del vostro telefono
<b>Rispondere alle chiamate parcheggiate sul <u>proprio</u> telefono</b>	#16\$(1)	Utilizzate questa opzione se desiderate rispondere ad una chiamata parcheggiata sul vostro telefono.
<b>Parcheggio su telefono <u>esterno</u></b>	*17\$(1)\$#	Questa opzione si utilizza quando si desidera parcheggiare una chiamata su un altro telefono oppure fascio di linee  L'utente sul quale avete parcheggiato la chiamata può rispondere con *16\$(1) come sopra descritto.
<b>Rispondere ad una chiamata parcheggiata su un telefono <u>esterno</u></b>	#17\$(1)\$#	Questo codice vi permette di rispondere ad una chiamata parcheggiata su un altro telefono.

Il Simbolo (1) indica la posizione del parcheggio, dall' 1 al 9. Se non si indica la posizione è possibile parcheggiare solo una chiamata,  
Esempio: \*1701# è il primo parcheggio dell'oggetto 0 (la linea).

## 11. Join group

Attività	Codice	Descrizione
<b>Entrare in un gruppo</b>	*31#	Utilizzate questa opzione se desiderate entrare ed uscire in un gruppo predefinito.
<b>Uscire da un gruppo</b>	#31#	




## 12. Panoramica funzioni

La tabella sottostante fornisce una panoramica di tutte le funzioni e funzionalità aggiuntive.

Funzione	Funzionalità Standard		Pagina
	Attivare	Disattivare	
<b>Deviazione</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Permanente</li> <li>➤ Su occupato</li> <li>➤ A tempo</li> </ul>	*21*\$# *67*\$# *61*\$#	#21# #67# #61#	5
<b>Blocco telefono</b>	*33*\$#	#33*\$#	6
<b>Definire PIN</b>	*99*\$*\$#\$#		6
<b>Non disturbare</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Generico</li> <li>➤ Interno</li> <li>➤ Esterno</li> </ul>	*42# *421# *422#	#42# #421# #422#	7
<b>Avviso di chiamata</b>	*43#	#43#	7
<b>Cancella impostazioni aggiuntive</b>	*00#		7
<b>Pick up</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Generico</b></li> <li>➤ <b>Selettivo</b></li> </ul>	*0# *0*\$#		8
<b>Parcheggio</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sul proprio telefono</li> <li>➤ Su telefono esterno</li> </ul>	*16\$(1) *17\$(1)\$#	#16\$(1) #17\$(1)\$#	8
<b>Join group</b>	*31#	#31#	9

## 13. Comandi con chiamata in attesa

Se avete messa in attesa una chiamata (Tasto "R") e impostato una seconda chiamata avete le seguenti opzioni:

Combinazione tasti	Funzione
 + 1	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ La conversazione attuale viene terminata e si ritorna alla conversazione in attesa</li></ul>
 + 2	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ La conversazione attuale va in attesa e si torna alla seconda chiamata (attesa alternata)</li></ul>
 + 4	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Permette di passare la chiamata attiva a quella in attesa.</li></ul>

### Indicazione

Se non dovesse essere disponibile un canale voce potete comunque passare le chiamate con R+4.

## 14. Informazioni sulla sicurezza

La casa produttrice declina ogni responsabilità diretta o indiretta per danni causati a cose o persone derivati da impiego non appropriato oppure dall'inosservanza delle norme di sicurezza.

Innovaphone AG dichiara che tutti gli apparecchi rispettano le normative della Direttiva Europea 1999/5/EG.

Per la configurazione del gateway è necessario fare riferimento al contenuto dei manuali "VoIP Gateways Administrator manual", "PBX Administrator manual" e "VoIP Terminals Operating manual". Tutti gli avvisi riportati in questi manuali sono da considerare con attenzione e gli apparati devono essere utilizzati esclusivamente come descritto.

### Attenzione

Per garantire la vostra sicurezza rispettate le seguenti indicazioni:

#### ➤ Alimentazione

L'apparecchio viene fornito pronto per l'allacciamento a corrente monofase di 100V-240V, 50Hz e può essere allacciato solo ad una regolare presa elettrica di sicurezza. Non tentate di collegare l'apparecchio ad altre reti!

In caso di caduta di rete l'apparecchio non funziona ma mantiene le impostazioni definite.

La presa di rete deve essere situata nelle vicinanze dell'apparecchio e in posizione comoda da raggiungere.

L'alimentazione dell'apparecchio può essere interrotta con il disinserimento della spina d'alimentazione dalla presa di rete

#### ➤ Sistemazione e collegamento

Disponete i cavi in modo da non intralciare il passaggio.

Non piegare, tirare o mettere oggetti pesanti sul cavo.

L'apparato è stato progettato per uso in ambienti secchi.

Non deve essere messo in servizio nelle seguenti condizioni:

- in ambienti umidi, polverosi o a rischio di esplosione
- se la temperatura supera i 40°C oppure sotto 0°C
- in caso di scosse o vibrazioni eccessive
- esposto alla luce diretta del sole

Alcuni panni e prodotti per la pulizia dei mobili potrebbero danneggiare o sciogliere i materiali dei Vs. gateway. Utilizzate in questi casi dei copri scrivania resistenti e non scivolosi.

#### ➤ Pulizia

Usate un panno morbido, leggermente inumidito per la pulizia delle superfici esterne. Mai usare sostanze chimiche o abrasive.

I gateway non necessitano di manutenzione ordinaria.

### ➤ Riparazioni

Uso e manutenzione appropriati non rendono necessaria l'apertura dell'apparecchio. Non aprite un gateway difettoso e non collegatelo alla rete. Rivolgetevi in questo caso al rivenditore o centro di assistenza. Per eventuali spedizioni consigliamo di utilizzare l'imballo originale che protegge in maniera ottimale il gateway.

Prima della spedizione salvate tutti i dati (per esempio su un PC) per averli nuovamente a disposizione sul gateway riparato o sostituito.

### ➤ Smaltimento

Nel caso sia necessario smaltire l'apparecchio, esso deve venire smaltito come rifiuto elettronico in osservanza delle prescrizioni locali.

### ➤ Ambiente

Un contatto con prodotti dannosi per la salute, in condizioni ambientali normali e con un uso appropriato del gateway, è da escludere.

La plastica utilizzata in questo apparato è ottenuta da granulato parzialmente riciclato. I nostri involucri non contengono plastica. Utilizziamo esclusivamente carta e cartoni da materiale parzialmente riciclato.

### ➤ Garanzie

Con il vostro gateway avete acquistato un apparato moderno ed innovativo, costruito con severi criteri di qualità su impianti di produzione moderni. Per la costruzione vengono impiegati solo componenti di qualità che garantiscono la massima affidabilità.

Il coperchio dell'apparato è sigillato (su una vite). La rottura di questo sigillo comporta la perdita della garanzia.